

10120036 SPINUS

EN 420, EN407

EN 388, EN 12477

GB PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS, TYPE A

Description: Five fingers protective gloves for welders made from cowhide leather with full lining. Size 11. Each pair is marked by logo of manufacturer, article number, manufacturing date and pictograms of protection in accordance of Regulation 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 and EN 12477+A1:2005.

Use: Gloves are designed for welding works and protection against mechanical risks in dry conditions.

Features and marking:

 read the user instruction	 manufacturer identification	 EC conformity marking	 mechanical hazards icon	 heat hazards icon
--	--	--	--	--

EN133xx – protection levels **EN388:2016**

Abrasion resistance:	3	01020036 SPINUS – article size
Tear resistance:	3	production date
Puncture resistance:	3	
Cut resistance ISO 13997:	x	
dexterity	4	

312x3x – protection levels EN407:4	
Flammability	class 3
Contact heat	class 1
Convective heat	class 2
Radiant heat	class X
Small splashes of molten metal	class 3
Large quantities of molten metal	class X

EN12477+A1:05 TYP A – standard number, year of issue and type of welders gloves

Maintenance and usage of safety gloves: Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be machine washed or dry cleaned.

Warning: Gloves should not be used if there is a risk of entanglement with moving machinery parts. Protective properties relate only to the palm of the glove. Always use the correct size and before each use, check the condition of the gloves. Never use worn through, hardened or otherwise damaged gloves. In susceptible individuals, skin irritation may occur - in this case do not use the gloves any more. At present, there is no standardised test method for detecting the UV penetration through the gloves' materials used. Nevertheless, the current methods to manufacture protective welding gloves do normally not allow the UV penetration. As well, arc welding settings up to do not allow a welder protection in case of a direct contact with all low voltage parts, the gloves do not provide protection against electric shock caused by faulty equipment or work under electric voltage. If the gloves are wet, soiled or soaked with sweat, the electric resistance is reduced and the risk may increase.

Transport and storage: Gloves should be transported in the original packaging or in a plastic bag. Gloves should be stored in a cool, dry environment away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. The declaration of conformity is available on the www.cerva.com from 21.4.2019.

Manufacturer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

AL DOREZA MBROJTESE, LLOJI A

Përshkrimi: Dorezat janë të prodhuara për lëkurë cilësore të lëmuar dhe të ashpër, me rreshtim të plotë. Otrohen në madhësinë numër 11. Çdo palë doreza është e pajisur me logon e prodhuesit, numrin e modelit, vitin e prodhimit dhe piktoigramin që përshkruan të prodhuesin me përputhje me rrethet e provës së dorezave. EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 dhe EN 12477+A1:2005.

Përdorimi: Dorezat janë të destinuara për mbrojtjen e dorës ndaj rrezitjeve të dëmtimeve mekanike dhe për përdorim gjatë procesit të zakonshëm saldimi në një mjedis të thatë.

Karakteristikat dhe kodifikimi:

 Piktoigrami i informacionit	 identifikimi i prodhuesit	 simboli i përputhshmëritë	 piktoigrami i rrezitjeve Mekanike	 piktoigrami i nxehtësisë dhe zjarrt
--	--	--	--	--

3133x – Shkallë e mbrojtjes EN388:2016		
Rezistenca ndaj abrazionit :	3	01020036 SPINUS – lloji i dorezave
Rezistenca ndaj prerjes:	1	
Rezistenca ndaj çarjes:	3	madhësia
Rezistenca ndaj shpimit:	3	data e prodhimit (muaj / vit)
Rezistenca ndaj Prejres ISO 13997:	x	
Shkalla e aftësisë së kapjes	4	

312x3x - Shkallë e mbrojtjes EN407: 2004

Rezistenca ndaj zjarrt	
Rezistenca ndaj nxehtësisë së transmnetuar me kontakt	shkalla 3
Rezistenca ndaj nxehtësisë së transmnetuar me konveksion	shkalla 2
Rezistenca ndaj nxehtësisë së transmnetuar me rrezatim	shkalla 3
Rezistenca ndaj spërkatjeve të vogla të metali	shkalla 3
Rezistenca ndaj spërkatjeve të mëdha të metali	shkalla X

EN12477+A1: 05 LLOJI A - Numri i standardit, viti i prodhimit dhe lloji i dorezave për saldatorë

Udhëzime për mirëmbajtjen dhe përdorimin e dorezave mbrojtëse: Dorezat ruhen nga ekspozimi i panevojshëm ndaj nxehtësisë së rrezatuar. Dorezat nuk duhet të ekspozohen ndaj tretjeve organik dhe avujve të tyre, ndaj lubrifikantëve, yndyrave, vajrave minerale dhe ujit. Pas përdorimit, dorezat patrojnë me turçe për të larguar papastëritë e mëdha dhe pastaj vendosini të shtrira në një ambient me temperaturën e dhomës. Dorezat nuk mund të lahen dhe as të pastrohen kimikisht.

Kujdes: Dorezat nuk duhet të përdoren nëse ekziston rreziku i kapjes së tyre nga pjesët e lëvizshme të makinave. Karakteristikat mbrojtëse të dorezave vë rehatim veitëm pjesë të pëllëmbës së saj. Përdorimi gjithmonë duhet të madhësi të përshatshme dhe para çdo përdorimit, kontrolloni gjendjen e tyre. Asnjëherë mos përdorni doreza të konsumuara, të ngurtësuar ose të dëmtuara në ndonjë formë tjetër. Tek njëzëritë me lëkurë të ndjeshme nuk përjashtohet mundësia e acarimit të lëkurës së tyre - në këtë rast, dorezat mos i përdorni. Aktualisht nuk ekzistojnë metoda të standardizuara të provave për përcaktimin e depërtimit të rrezatimit UV në materialet e dorezave, megjithatë metodat e përdorura aktualisht për ndërtimin e doreza mbrojtëse për saldatorë, në përgjithësi, e parandalojnë depërtimin e rrezave UV.

Nëse dorezat janë të destinuara për t përdorur gjatë saldimi me hark elektrk, ato nuk ofrojnë mbrojtje ndaj goditjeve elektrike të shokut nga pajisjet e djemtura apo të atë purues nën tension elektrk. Nëse dorezat janë të lagura, të ndotura, ose të përshkruara nga djersa, rezistenca elektrike e tyre është e reduktuar dhe rreziku i goditjeve elektrike mund të rritet.

Transporti dhe magazinimi: Dorezat transportojnë në paketime origjinal ose në qese plastike. Dorezat duhet të ruhen në një vend të thatë dhe të freskët, larg rrezave të Diellit. Në qoftë se respektohen kushtet e përshatshme të magazinimit, afati maksimal i qëndimit në magazinë është 5 vjet që nga data e prodhimit.

Certifikata e tipit EC është lëshuar nga personi i notifikur nr. 2369 VIPO a.s., (sh.a.), Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Republika e Sllovakisë. Deklarata e konformitetit është e publikuar në www.cerva.com pas datës 21 prill 2019.

Prodhuesi: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Čeke

AZ QORUYUCU QAYNAQÇI ƏLÇƏKLƏRİ, TYPE A

Təsvir: Bəz barməği və tam astarı qoruyucu qaynaqçı əlcəkləri. Hər cüt üzərində 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 və EN12477+A1:2005 Avropa Standartına uyğun ticarət markası, məhsulun kodu, istehsal tarixi və qoruyucu piktoqramları işlənmişdir.

İstifadəsi: Bu əlcəklər quru mühitdə qaynaq işlərində mexanik risklərə qarşı qoruyucudur.

Texniki Xüsusiyyətləri və İşarətləri:

 İstifadə Bələdçisi Oxunmalı	 İstehsalçı	 Uyğunluq İşarəsi	 Mexanik Risk Piktoqramı	 Termal Risk Piktoqramı
--	---	---	--	---

 01020036 SPINUS – Məhsul	
Ölçü	1
İstehsal Tarixi	3

3133x – Qoruma Seviyyəsi EN388:2016	
Erozlayış qeç uğraması:	3
Kəsilməyə Müqavimət:	1
Çirilmə Müqaviməti:	3
Deşilmə Müqaviməti:	3
Kəsilməyə qarşı davamlılıq ISO 13997:	x
Xüsusiyyətləri	4

312x3x – Qoruma Seaviyyəsi EN407:04	
Alov Müqaviməti	class 3
Toxunma Dərəcəsi	class 1
İstiliyin Cətdirilməsi	class 2
İstiliyin Yuyumu	class X
Kiçik Metallə Sıçramalar	class 3
Böyük Metallə Sıçramalar	class X

EN12477+A1:05 TYP A - Avropa Standart Normları

Baxım və Ambarlanma: Əlcəkləri istidən qoruyun, maye və buharın toxumasına mənyə olun. Yağ və su ilə toxumasından qoruyur. Əlcəyin üzərindəki çirki otaq temperaturunda bir fırça ilə əlcəkdən təmizləyin. Əlcək yuyulmaz.

Xəbərdarlıq: İş mühitində əlcəklərin taxılma riski olan yük mexanizmləri çarjırsa bu əlcəkləri istifadə etməyin. Göstərilən qorunma səviyyələri yalnız əlcəyin ovuc içi üçün sinarlanmışdır. Əlcizmə üçün əlcəyi ölçüsünü və ya hər istifadədən əvvəl əlcəyi müdaxilə olmadan, istifadə edilmə və ya zədə görülmüş əlcəyi qeydlən istifadə edilməməlidir. Bu əlcək hansısa dərildə alerjik reaksiyalara səbəb ola bilər, bu hallarda əlcək istifadə edilməməlidir. Yağ və çirklə əlcəklər elektrik riski daha daşma çəxdir.

Daşınma və Ambarlanma: Əlcəklərinizi öz qablaşdırımda və ya plastik bir qutuda quru və gənc işığından uzaq bir yerdə mühafizə edin. Məhsulun geyirilmə müddəti uyğun şərhlərdə ə fildir.

Sertifikatın 2369 nömrəli təstisəlməni quruluşu və VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakiya tərəfindən yaradılmışdır. Uyğunluq bəyannaməsini 21 aprel 2019-cı il tarixindən etibarən www.cerva.com internet saytından əldə edə bilərsiniz.

İstehsalçı: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

BG ЗАЩИТНИ РЪКAVИЦИ ЗА ЗАВАРЧИЦИ, ВИД А

Описание: Предпазни ръкавици с пет пръста за заварчици изработени от телешка кожа и подлатени. Размер 11. Всени цифр в маркиран с логото на производителите, артикулен номер, датата на производство и пиктограма с място на защита 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 и EN 12477+A1:2005

Direct contact: Ръкавиците са за заваръчна работа и защита от механични рискове в суха среда.

Маркировка:

 прочетете инструкцията на производителя	 идентификация	 ЕС маркировка за съответствие	 механични рискове икона	 топлинни рискове икона
--	--	--	--	---

3133x – нива на защита **EN388:2016**

Протъркване:	3	01020036 SPINUS – артикул
Прорязване:	1	размер
Проръсване:	3	дата на производство
Пробождаене:	3	
Устойчивост към разрез ISO 13997:	x	
чувствителност	4	

312x3x – нива на защита EN407:04	
Запалимост	class 3
Контактна топлина	class 1
Конвективна топлина	class 2
Лъчиста топлина	class X
Малки пръски разтопен метал	class 3
Големи количества разтопен метал	class X

EN12477+A1:05 TYPE A - номер на стандарта, година на издаване и вид на заваръчните ръкавици

Инструкция за поддръжка и употреба: Пазете ръкавиците от топлинно излъчване и влиянието на разтворителите и техните изпарения, смазочни вещества, машини и вода. Замърсените ръкавици трябва да бъдат почиствани с четка и свободно оставени при стайна температура. Ръкавиците не се перат или химически почистват.

Внимание: Ръкавиците не трябва да се използват в места където съществува опасност от захапване от подвижни части на машини. Използвайте винаги ръкавици с правилен размер и преди всяко използване проверете тяхното състояние. Никога не използвайте повредени ръкавици. При чувствителни лица не е изключено дразнене на кожата. В момента не съществува стандартизиран метод за тестване на UV преминаване през материала на ръкавиците. Въпреки това ръкавиците се изработват от материали които не допускат UV преминаване. Ръкавиците не предпазват от токов удар предизвикан от повредено оборудване или работа с електричество. Ако ръкавиците са мокри или при продължителна работа с изпозитни ръце, защитните свойства намаляват и риска от токов удар е по-голям.

Транспорт и складране: Транспортирайте ръкавиците в оригиналната опаковка или полиетиленова торба. Инструкции трябва да се съхраняват в суха и влажна среда. Без да бъдат излагани на пряка слънчева светлина. При подходящи условия, срока на складране е пет години.

EC сертификат е издаден от сертификацион орган No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakiya. Заявлението за съответствие спед 21.4.2019 се намира на www.cerva.com.

Производител: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

CZ OCHRANNÉ RUKAVICE PRO SVÁŘEČE, TYP A

Popis: Rukavice jsou vyrobeny z kvalitní měkké šitpané hovězí kůže. Jsou s podšívkou. Dodávají se ve velikosti 11. Jednotlivé páry jsou dále označeny logem dodavatele, typovým číslem, rokem výroby a piktoqramy ochranného určení v souladu s 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 a EN 12477+A1:2005.

Použití: Rukavice jsou určeny k ochráně rukou proti mechanickým rizikům a pro běžné svářčeské práce v suchém prostředí.

Vlastnosti a značení:

 piktoqram informace	 identifikace výrobce	 značka shody	 piktoqram mechanická rizika	 piktoqram teplo a oheň
--	---	---	--	---

3133x – Stupně ochrany **EN388:2016**

Stupeň ochrany proti oděru:	3	01020036 SPINUS - typ rukavice
Stupeň ochrany proti profíznutí čepeli:	1	velikost
Stupeň ochrany proti dešitímu tluhání:	3	datum výroby
Stupeň ochrany proti propíchnutí:	3	
Stupeň ochrany proti profíznutí čepeli ISO 13997 x	x	

312x3x - Stupně ochrany EN407:04

Odolnost proti hořeni	trída 3
Odolnost proti kontaktum teploty	trída 1
Odolnost proti konvektivnímu teploty	trída 2
Odolnost proti sálavému teploty	trída X
Odolnost proti malým rozstříkům kovu	trída 3
Odolnost proti velkým rozstříkům kovu	trída X

EN12477+A1:05 TYP A - číslo normy, rok vydání a typ rukavice pro svářeče

Návod na udržbu a použití ochranných rukavic: Rukavice chráňte před zbytečnou expozicí slávým teplem. Nesmí být vystaveny organickým rozpouštědům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům a vodě. Po použití hrubě nečistoty odstraňte kartáčem a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nechte práti ani chemicky čistit.

Upozornění: Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaňovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte profedně, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyžadováno podřizádné pokoky – v takovém případě rukavice dle nepoužívejte. Současnosti neexistují žádné normalizované zkušební metody pro zjištění průniku UV záření do materiálu rukavic, ale v současnosti používané metody konstrukce ochranných rukavic pro svářeče obvykle průniku UV záření zabrání. Pokud jsou rukavice určeny pro svářování elektrickým obloukem, nepoukýtují ochranu proti úrazu elektrickým proudem způsobenému vadným

zařizemím nebo prací pod napětím. Pokud jsou rukavice mokré, špinavé nebo nasáklé potem, je elektrický odpor snížen a riziko se může zvýšit.

Prepara va skladování: Rukavice připravujte v původním balení nebo v plastovém pytli. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního svétla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 5 let od data výroby.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika. Prohlášení o shodě je po 21.4.2019 uveřejněné na www.cerva.com.

Vyrobce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

DE SCHWEISSER-SCHUTZHANDSCHUH, TYP A

Beschreibung: Fünftinger-Sicherheitshandschuh aus hochwertigem, weichem Rindspaltleder. Mit Innenfutter. erhältlich in Grösse 11. Die einzelnen Paare sind gekennzeichnet mit dem Logo des Zulieferers, einer Typkennzeichnung, dem Herstellungsdatum und dem Arbeitschutzpiktogramm, dass der Handschuh konform ist mit 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 und EN 12477+A1:2005.

Verwendung: Dieser Handschuh ist vorgesehen zum Schutz vor mechanischen Gefahren und für normale Schweissarbeiten in trockener Umgebung.

Eigenschaften und Kennzeichnung:

 Piktogramm Information	 Identifikation des Herstellers	 Konformitäts- zeichen	 Piktogramm mechanischer Risiken	 Piktogramm Hitze und Feuer Risiken
---	---	--	--	---

3133x – Schutzstufe **EN388:2016**

Arbeitsfestigkeit:	3	01020036 SPINUS - Typennummer
Schnittfestigkeit:	1	Handschuhgröße
Weiterreissfestigkeit:	3	Herstellungsjahr
Durchstichfestigkeit:	3	
Schnittfestigkeit ISO 13997: x	x	
Griffestigkeit Klasse	4	

312x3x – Schutzstufe Brennverhalten EN407:04

Schutz vor Entzündung:	Klasse 3
Schutz vor Kontaktwärme:	Klasse 1
Schutz vor Korrosionswärme:	Klasse 2
Schutz vor Strahlungswärme:	Klasse X
Schutz vor Tropfen geschmolzenem Metall	Klasse 3
Schutz vor großen Mengen flüss.Metalls	Klasse X

EN12477+A1:2005 TYP A Nummern und Ausgabejahr, Schweisser-Handschuh Typ **Anleitung zur Pflege und zur Benutzung des Handschuhs:** Schützen Sie den Handschuh vor Strahlungswärme. Darf nicht organischen Lösungsmitteln und ihren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen und Wasser ausgesetzt werden.

Nach Verwendung entfernen Sie grobe Unreinheiten mit einer Bürste und spülen Sie mit Wasser ab. Lassen Sie die Handschuhe dann frei ausgebreitet bei Zimmertemperatur trocknen. Nicht maschinell oder chemisch reinigen.

Hinweis: Die Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn eine Gefahr des Hängenbleibens in beweglichen Teilen des Gerätes droht. Die Schutzzeigenschaften beziehen sich nur auf die Handfläche. Verwenden Sie immer die passende Größe und vor jedem Benutzen kontrollieren Sie den Zustand. Benutzen Sie nie zerkratze, verhärtete oder anderweitig beschädigte Handschuhe. Bei empfindlichen Personen sind Reizungen der Haut möglich – in diesem Fall benutzen Sie die Handschuhe nicht mehr. Zum jetzigen Zeitpunkt existiert keine geinome Testmethode, mit der man das Eindringen von UV Strahlung in das Handschuhmaterial messen kann, aber die momentan angewendete Methoden wie Schweisserhandschuhe hergestellt werden, schützen vor normaler UV-Strahlung. Sollten die Handschuhe zum elektrischen Stromschlägen, die verursacht wurden durch defekte Geräte oder Arbeiten unter Spannung. Sollten die Handschuhe nass verschmutzt oder mit Schweiß vollgesaugt sein, ist der elektrische Widerstand verringert und das Risiko wird erhöht.

Transport und Lagerung: Transportieren Sie die Handschuhe in der Originalverpackung oder in einem Kunststoffbeutel. Notwendig ist eine Lagerung in trockener und kühler Umgebung, außer Reichweite von direktem Sonnenlicht. Bei idealen Bedingungen ist eine maximale Lagerungszeit von 5 Jahren ab Herstellung vorgesehen.

Das Zertifikat wurde von der autorisierten Person Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakijská Republika herausgegeben. Die Konformitätserklärung ist nach dem 21.4.2019 auf www.cerva.com veröffentlicht.

Hersteller: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

DK SVEJSEHANDSKER, TYPE A

Beskrivelse: Fem-fingrede beskyttelseshandsker til svejsere, lavet af oksepalm. Handskerne er beklædet med Strørelse 11. Hvert par er markeret med producentens logo, artikel-nummer, produktionsdato samt piktogrammer for standarderne 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 og EN 12477+A1:2005

Brug: Handskerne er designet til svejsarbejde og mekaniske risici i tørre omgivelser.

Funktioner og mærkning:

 Les brugerevejledningen	 identifikation af producent	 CE overensstemmelsesmærkning	 Mekanisk risiko ikon	 Varme og ild ikon
--	--	---	---	--

